

THOMAS BOCK

"Out on thee!" exclaimed the king. "How great is thy craft and thy talk! Tell me, what was their story." And the youth said, "O king. When the king heard this, his admiration redoubled and he said, "Of a truth, destiny is forewritten to all creatures, and I will not accept (14) aught that is said against my vizier the loyal counsellor." And he bade him go to his house..One day, as I was thus feigning sleep, I felt a hand in my lap, and in it a magnificent purse. So I seized the hand and behold, it was that of a fair woman. Quoth I to her, "O my lady, who art thou?" And she said, "Rise [and come away] from here, that I may make myself known to thee." So I arose and following her, fared on, without tarrying, till she stopped at the door of a lofty house, whereupon quoth I to her, "O my lady, who art thou? Indeed, thou hast done me kindness, and what is the reason of this?" "By Allah," answered she, "O Captain Mum, I am a woman on whom desire and longing are sore for the love of the daughter of the Cadi Amin el Hukm. Now there was between us what was and the love of her fell upon my heart and I agreed with her upon meeting, according to possibility and convenience. But her father Amin el Hukm took her and went away, and my heart cleaveth to her and love-longing and distraction are sore upon me on her account." When Tuhfeh heard this, it was grievous to her and she wept sore; whereupon quoth the head to her, 'The relief of God the Most High is near at hand; but now let me hear somewhat of thy speech.' So she took the lute and sang three songs, weeping the while. 'By Allah,' said the head, 'thou hast been bountiful to me, may God be with thee!' Then it disappeared and the season of sundown came. So she arose [and betook herself] to her place [in the hall]; whereupon the candles rose up from under the earth and kindled themselves. Then the kings of the Jinn appeared and saluted her and kissed her hands and she saluted them. Presently, up came Kemeriye and her three sisters and saluted Tuhfeh and sat down; whereupon the tables were brought and they ate. Then the tables were removed and there came the wine-tray and the drinking-service. So Tuhfeh took the lute and one of the three queens filled the cup and signed to Tuhfeh [to sing]. Now she had in her hand a violet; so Tuhfeh sang the following verses:..? ? ? ? I'm the keeper of the promise and the troth, And my gathering is eath, without impede..9. Kemerezzeman and Budour ccxviii.? ? ? ? My virtues 'mongst men are extolled and my glory and station rank high..Tuhfeh arose and kissed the earth and the queen thanked her for this and bade her sit. So she sat down and the queen called for food; whereupon they brought a table of gold, inlaid with pearls and jacinths and jewels and spread with various kinds of birds and meats of divers hues, and the queen said, 'O Tuhfeh, in the name of God, let us eat bread and salt together, thou and I.' So Tuhfeh came forward and ate of those meats and tasted somewhat the like whereof she had never eaten, no, nor aught more delicious than it, what while the slave-girls stood compassing about the table and she sat conversing and laughing with the queen. Then said the latter, 'O my sister, a slave-girl told me of thee that thou saidst, "How loathly is yonder genie Meimoun! There is no eating [in his presence]."' (227) 'By Allah, O my lady,' answered Tuhfeh, 'I cannot brook the sight of him, (228) and indeed I am fearful of him.' When the queen heard this, she laughed, till she fell backward, and said, 'O my sister, by the virtue of the inscription upon the seal-ring of Solomon, prophet of God, I am queen over all the Jinn, and none dare so much as look on thee a glance of the eye.' And Tuhfeh kissed her hand. Then the tables were removed and they sat talking..However, he would not be denied, and when he saw her [constant] refusal of herself to him, he feared lest she should tell the folk of him. So, when he arose in the morning, he took a scroll and wrote in it what he would of forgery and falsehood and going up to the Sultan's palace, said, '[I have] an advisement [for the king].' So he bade admit him and he delivered him the writ that he had forged, saying, 'I found this letter with the woman, the devotee, the ascetic, and indeed she is a spy, a secret informer against the king to his enemy; and I deem the king's due more incumbent on me than any other and his advisement the first [duty], for that he uniteth in himself all the people, and but for the king's presence, the subjects would perish; wherefore I have brought [thee] warning.' The king put faith in his words and sent with him those who should lay hands upon the woman and put her to death; but they found her not..? ? ? ? Whose subtleness might well infect the understanding folk; And secrets didst thou, in thy cheer, to us communicate..? ? ? ? Is there a man of you will come, that I may heal his paint With blows right profitful for him who's sick for lust of fight.? ? ? ? Indeed, your long estrangement hath caused my bowels yearn. Would God I were a servant in waiting at your door!.So he opened to me and I went out and had not gone far from the house when I met a woman, who said to me, "Methinks a long life was fore-ordained to thee; else hadst thou not come forth of yonder house." "How so?" asked I, and she answered, "Ask thy friend [such an one," naming thee,] "and he will acquaint thee with strange things." So, God on thee, O my friend, tell me what befell thee of wonders and rarities, for I have told thee what befell me.' 'O my brother,' answered I, 'I am bound by a solemn oath.' And he said, 'O my friend, break thine oath and tell me.' Quoth I, 'Indeed, I fear the issue of this.' [But he importuned me] till I told him all, whereat he marvelled. Then I went away from him and abode a long while, [without farther news]..Presently, Jesus, son of Mary (on whom be peace!) passed by and seeing this, besought God the Most High for tidings of their case; so He told him what had betided them, whereat great was his wonderment and he related to his disciples what he had seen. Quoth one of them, 'O Spirit of God, (251) nought resembleth this but my own story.' 'How so?' asked Jesus, and the other said,.51. The Thief and the Money-changer dcv.? ? ? ? She came in robes of green, the likeness of the leaf That the pomegranate's flower doth in the bud encase..Sitt el Milah, Nouredin Ali of Damascus and, iii. 3..? ? ? ? The sweet of slumber after thee I have forsworn; indeed The loss of thee hath smitten me with trouble and affright..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? xa. The Old Woman and the Draper's Wife dccccxvii.? ? ? ? ? p. The Foxes and the Wolf dcxxx.? ? ? ? ? Oft for thy love as I would be consoled, my yearning turns To-thee- ward still and my desires my reason still gainsay..? ? ? ? ? To me your rigour love-delight, your distance nearness is; Ay, your injustice equity, and eke your wrath consent..? ? ? ? ? Peace on you, people of my troth! With

peace I do you greet. Said ye not truly, aforetime, that we should live and meet?..Now it was the enemy's wont, at every year's end, to bring forth their prisoners and cast them down from the top of the citadel to the bottom. So they brought them forth, at the end of the year, and cast them down, and Melik Shah with them. However, he fell upon the [other] men and the earth touched him not, for his term was [God-]guarded. Now those that were cast down there were slain and their bodies ceased not to lie there till the wild beasts ate them and the winds dispersed them. Melik Shah abode cast down in his place, aswoon, all that day and night, and when he recovered and found himself whole, he thanked God the Most High for his safety [and rising, fared on at a venture]. He gave not over walking, unknowing whither he went and feeding upon the leaves of the trees; and by day he hid himself whereas he might and fared on all his night at hazard; and thus he did some days, till he came to an inhabited land and seeing folk there, accosted them and acquainted them with his case, giving them to know that he had been imprisoned in the fortress and that they had cast him down, but God the Most High had delivered him and brought him off alive..Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the *cadi* knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).? ? ? ? Those who our parting plotted our sev'rance still delights; The spies, for fearful prudence, their wish of us attain..Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses:..? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor cclix.Woman accused of Lewdness, The Pious, ii. 5..? ? ? ? a. Story of the Ox and the Ass.? ? ? ? But the Merciful yet may incline thee to me And unite us again, in despite of our foes!..? ? ? ? Whenas the couriers came with news of thee, how fair Thou wast and sweet and how thy visage shone with light,.? ? ? ? j. The Unjust King and the Tither dcccxcix.When the king heard his speech, he turned to him and said, "It is grievous to me, O vizier of good counsel." And he told him that the [other] sages testified [to the correctness of their fellow's interpretation of the dream]; whereupon Er Rehwan sighed and knew that the king went in fear of him; but he showed him fortitude and said to him, "God assain the king! My counsel is that the king accomplish his commandment and execute his ordinance, for that needs must death be and it is liefer to me that I die, oppressed, than that I die, an oppressor. But, if the king see fit to defer the putting of me to death till the morrow and will pass this night with me and take leave of me, when the morrow cometh, the king shall do what he will."The folk of the quarter heard him and assembled under the window; and when he was ware of them, he opened the window and said to them, "Are ye not ashamed, O pimps? Every one in his own house doth what he will and none hindereth him; but we drink one poor day and ye assemble and come, cuckoldy varlets that ye are! To-day, wine, and to-morrow [another] matter; and from hour to hour [cometh] relief." So they laughed and dispersed. Then the girl drank till she was intoxicated, when she called to mind her lord and wept, and the old man said to her, "What maketh thee weep, O my lady?" "O elder," replied she, "I am a lover and separated [from him I love]." Quoth he, "O my lady, what is this love?" "And thou," asked she, "hast thou never been in love?" "By Allah, O my lady," answered he, "never in all my life heard I of this thing, nor have I ever known it! Is it of the sons of Adam or of the Jinn?" She laughed and said, "Verily, thou art even as those of whom the poet speaketh, when as he saith ..." And she repeated the following verses:..? ? ? ? Whilere, the verses that I made it was thy wont to flout, Saying, "No passer by the way (105) hath part in me or mine..Therewithal the damsel rose briskly and putting off her clothes, washed and donned sumptuous apparel and perfumed herself and went out to him, as she were a willow-wand or a bamboo-cane, followed by a black slave girl, bearing the lute. When she came to the young man, she saluted him and sat down by his side. Then she took the lute from the slave-girl and tuning it, smote thereon in four-and-twenty modes, after which she returned to the first mode and sang the following verses:..92. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi dclxxxii.158. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccclxiii.90. The Devout Prince cccci.Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses:..? ? ? ? No slaves with me have I nor camels swift of foot, Nor slave-girls have I brought in curtained litters dight..To return to King El Aziz. When his son El Abbas left him, he was desolated for him with an exceeding desolation, he and his mother; and when tidings of him tarried long and the appointed time passed [and the prince returned not], the king caused public proclamation to be made, commanding all his troops to make ready to mount and go forth in quest of his son El Abbas at the end of three days, after which time no cause of hindrance nor excuse should be admitted unto any. So on the fourth day, the king bade number the troops, and behold, they were four-and-twenty thousand horse, besides servants and followers. Accordingly, they reared the standards and the drums beat to departure and the king set out [with his army], intending for Baghdad; nor did he cease to fare on with all diligence, till he came within half a day's journey of the city and bade his troops encamp

in [a place there called] the Green Meadow. So they pitched the tents there, till the country was straitened with them, and set up for the king a pavilion of green brocade, broidered with pearls and jewels..? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxii. There was once a king of the kings of the earth, who dwelt in a populous (236) city, abounding in good; but he oppressed its people and used them foully, so that he ruined (237) the city; and he was named none other than tyrant and misdoer. Now he was wont, whenas he heard of a masterful man (238) in another land, to send after him and tempt him with money to take service with him; and there was a certain tither, who exceeded all his brethren in oppression of the people and foulness of dealing. So the king sent after him and when he stood before him, he found him a mighty man (239) and said to him, 'Thou hast been praised to me, but meseemeth thou overpassest the description. Set out to me somewhat of thy sayings and doings, so I may be dispensed therewith from [enquiring into] all thy circumstance.' 'With all my heart,' answered the other. 'Know, O king, that I oppress the folk and people (240) the land, whilst other than I wasteth (241) it and peopleth it not.' When the king returned from his journey, he questioned his vizier of the affairs of his kingdom and the latter answered, 'All is well, O king, save a vile matter, which I have discovered here and wherewith I am ashamed to confront the king; but, if I hold my peace thereof, I fear lest other than I discover it and I [be deemed to] have played traitor to the king in the matter of my [duty of] loyal warning and my trust.' Quoth Dabdin, 'Speak, for thou art none other than a truth-teller, a trusty one, a loyal counsellor in that which thou sayest, undistrusted in aught.' And the vizier said, 'O king, this woman to whose love thy heart cleaveth and of whose piety thou talkest and her fasting and praying, I will make plain to thee that this is craft and guile.' At this, the king was troubled and said, 'What is to do?' 'Know,' answered the vizier, 'that some days after thy departure, one came to me and said to me, "Come, O vizier, and look." So I went to the door of the [queen's] sleeping-chamber and beheld her sitting with Aboulkhair, her father's servant, whom she favoureth, and she did with him what she did, and this is the manner of that which I saw and heard.' On the morrow they (199) returned to their place, as of their wont, and betook themselves to eating and drinking and merry-making and sporting till the last of the day, when Sindbad bade them hearken to his relation concerning his sixth voyage, the which (quoth he) is of the most extraordinary of pleasant stories and the most startling [for that which it compriseth] of tribulations and disasters. Then said he, 154. King Mohammed ben Sebaik and the Merchant Hassan dclvi. When the king heard his chamberlain's story, he was confounded and abashed and said to him, 'Abide on thy wonted service and till thy land, for that the lion entered it, but marred it not, and he will never more return thither.' (61) Then he bestowed on him a dress of honour and made him a sumptuous present; and the man returned to his wife and people, rejoicing and glad, for that his heart was set at rest concerning his wife. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this rarer or more extraordinary than the story of the fair and lovely woman, endowed with amorous grace, with the foul-favoured man." ? ? ? ? Sandhill (132) and down (133) betwixt there blooms a yellow willow-flower, (134) Pomegranate-blossoms (135) and for fruits pomegranates (136) that doth bear..? ? ? ? My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray..37. Abou Mohammed the Lazy ccc.? ? ? ? m. The Thirteenth Officer's Story dccccxxxix. Now Ilan Shah had three viziers, in whose hands the affairs [of the kingdom] were [aforetime] and they had been used to leave not the king night nor day; but they became shut out from him by reason of Abou Temam and the king was occupied with him to their exclusion. So they took counsel together upon the matter and said, 'What counsel ye we should do, seeing that the king is occupied from us with yonder man, and indeed he honoureth him more than us? But now come, let us cast about for a device, whereby we may remove him from the king.' So each of them spoke forth that which was in his mind, and one of them said, 'The king of the Turks hath a daughter, whose like there is not in the world, and whatsoever messenger goeth to demand her in marriage, her father slayeth him. Now our king hath no knowledge of this; so, come, let us foregather with him and bring up the talk of her. When his heart is taken with her, we will counsel him to despatch Abou Temam to seek her hand in marriage; whereupon her father will slay him and we shall be quit of him, for we have had enough of his affair.' As for that which hath befallen thee, verily, it hath befallen [many] kings before thee and their women have played them false, for all they were greater of puissance than thou, yea, and mightier of kingship and more abounding in troops. If I would, I could relate unto thee, O king, concerning the wiles of women, that whereof I could not make an end all my life long; and indeed, aforetime, in all these my nights that I have passed before thee, I have told thee [many stories and anecdotes] of the artifices of women and of their craft and perfidy; but indeed the things abound on me; (173) wherefore, if it like thee, O king, I will relate unto thee [somewhat] of that which befell kings of old time of the perfidy of their women and of the calamities which overtook them by reason of these latter." "How so?" asked the king. "Tell on." "Harkening and obedience," answered Shehrzad. "It hath been told me, O king, that a man once related to a company and spoke as follows: ? ? ? ? l. The Wife's Device to Cheat her Husband dlxxxiv. ? ? ? ? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother cli. I was aforetime in such a city and hid a thousand dirhems in a monastery there. After awhile, I went thither and taking the money, bound it about my middle. [Then I set out to return] and when I came to the desert, the carrying of the money was burdensome to me. Presently, I espied a horseman pricking after me; so I [waited till he came up and] said to him, "O horseman, carry this money [for me] and earn reward and recompense [from God]." "Nay," answered he; "I will not do it, for I should weary myself and weary my horse." Then he went on, but, before he had gone far, he said in himself, "If I take up the money and spur my horse and forego him, how shall he overtake me?" And I also said in myself, "Verily, I erred [in asking him to carry the money]; for, had he taken it and made off, I could have done nought." Then he turned back to me and said to me, "Hand over the money, that I may carry it for thee." But I answered him, saying, "That which hath occurred to thy mind hath occurred to mine also; so go in peace." The king took his wife, the mother of his sons, and what he might [of good] and saved himself and fled in the darkness of the night, unknowing whither

he should go. When travel grew sore upon them, there met them robbers by the way, who took all that was with them, [even to their clothes], so that there was left unto each of them but a shirt and trousers; yea, they left them without victual or camels or [other] riding-cattle, and they ceased not to fare on afoot, till they came to a coppice, to wit, a garden of trees, on the shore of the sea. Now the road which they would have followed was crossed by an arm of the sea, but it was scant of water. So, when they came to that place, the king took up one of his children and fording the water with him, set him down on the other bank and returned for his other son. Him also he set by his brother and returning for their mother, took her up and passing the water with her, came to the place [where he had left his children], but found them not. Then he looked at the midst of the island and saw there an old man and an old woman, engaged in making themselves a hut of reeds. So he put down his wife over against them and set off in quest of his children, but none gave him news of them and he went round about right and left, but found not the place where they were..? ? ? ? f.

The Sixth Officer's Story dccccxxxiv. When the evening came and the king sat in his privy chamber, he summoned the vizier and required of him the story of the thief and the woman. Quoth the vizier, "Know, O king, that. Then the girl went away, running, after her mistress, whereupon I left the shop and set out after them, so I might see her abiding-place. I followed after them all the way, till she disappeared from mine eyes, when I returned to my place, with a heart on fire. Some days after, she came to me again and bought stuffs of me. I refused to take the price and she said, "We have no need of thy goods." Quoth I, "O my lady, accept them from me as a gift;" but she said, "[Wait] till I try thee and make proof of thee." Then she brought out of her pocket a purse and gave me therefrom a thousand dinars, saying, "Trade with this till I return to thee." So I took the purse and she went away [and returned not to me] till six months had passed by. Meanwhile, I traded with the money and sold and bought and made other thousand dinars profit [on it]. Now the dancing of Iblis pleased Queen Es Shuhba and she said to him, 'By Allah, this is a goodly dancing!' He thanked her for this and said to Tuhfeh, 'O Tuhfeh, there is not on the face of the earth a skilfuller than Ishac en Nedim; but thou art more skilful than he. Indeed, I have been present with him many a time and have shown him passages (234) on the lute, and there have betided me such and such things with him. (235) Indeed, the story of my dealings with him is a long one and this is no time to repeat it; but now I would fain show thee a passage on the lute, whereby thou shall be exalted over all the folk.' Quoth she to him, 'Do what seemeth good to thee.' So he took the lute and played thereon on wondrous wise, with rare divisions and extraordinary modulations, and showed her a passage she knew not; and this was liefer to her than all that she had gotten. Then she took the lute from him and playing thereon, [sang and] presently returned to the passage that he had shown her; and he said, 'By Allah, thou singest better than I!' As for Tuhfeh, it was made manifest to her that her former usance (236) was all of it wrong and that what she had learnt from the Sheikh Aboul-tawaif Iblis was the origin and foundation [of all perfection] in the art. So she rejoiced in that which she had gotten of [new skill in] touching the lute far more than in all that had fallen to her lot of wealth and raiment and kissed the Sheikh's hand. As he was thus, behold, Aamir called out to him and said, "O my lord, come to my help, or I am a dead man!" So El Abbas went up to him and found him cast down on his back and chained with four chains to four pickets of iron. He loosed his bonds and said to him, "Go before me, O Aamir." So he fared on before him a little, and presently they looked, and behold, horsemen making to Zuheir's succour, to wit, twelve thousand cavaliers, with Sehl ben Kaab in their van, mounted upon a jet-black steed. He charged upon Aamir, who fled from him, then upon El Abbas, who said, "O Aamir, cleave fast to my horse and guard my back." Aamir did as he bade him, whereupon El Abbas cried out at the folk and falling upon them, overthrew their braves and slew of them nigh two thousand cavaliers, whilst not one of them knew what was to do nor with whom he fought. Then said one of them to other, "Verily, the king is slain; so with whom do we wage war? Indeed ye flee from him; so do ye enter under his banners, or not one of you will be saved." ? ? ? ? Brother of En Numan, with thee lies an old man's anguish to allay, A graybeard slain, may God make fair his deeds upon the Reckoning-Day!. Rehwan (Er), King Shah Bekht and his Vizier, i. 215..? ? ? ? c. Abou Sabir cccclxviii. When the tither heard the old man's speech, he relented towards him and said to him, 'O old man, I make thee a present of that which is due from thee, and do thou cleave to me and leave me not, so haply I may get of thee profit that shall do away from me my errors and guide me into the way of righteousness.' So the old man followed him, and there met him another with a load of wood. Quoth the tither to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'Have patience with me till to-morrow, for I owe the hire of a house, and I will sell another load of wood and pay thee two days' tithe.' But he refused him this and the old man said to him, 'If thou constrain him unto this, thou wilt enforce him quit thy country, for that he is a stranger here and hath no domicile; and if he remove on account of one dirhem, thou wilt lose [of him] three hundred and threescore dirhems a year. Thus wilt thou lose the much in keeping the little.' Quoth the tither, 'I give him a dirhem every month to the hire of his lodging.' 115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii. The Twenty-Second Night of the Month. There was once a man hight Khelbes, who was a lewd fellow, a calamity, notorious for this fashion, and he had a fair wife, renowned for beauty and loveliness. A man of his townfolk fell in love with her and she also loved him. Now Khelbes was a crafty fellow and full of tricks, and there was in his neighbourhood a learned man, to whom the folk used to resort every day and he told them stories and admonished them [with moral instances]; and Khelbes was wont to be present in his assembly, for the sake of making a show before the folk. There was once in a certain city a woman fair of favour, who had to lover a trooper. Her husband was a fuller, and when he went out to his business, the trooper used to come to her and abide with her till the time of the fuller's return, when he would go away. On this wise they abode awhile, till one day the trooper said to his mistress, 'I mean to take me a house near unto thine and dig an underground passage from my house to thy house, and do thou say to thy husband, "My sister hath been absent with her husband and now they have returned from their travels; and I have made her take up her sojourn in my neighbourhood, so I may foregather with her at all

times. So go thou to her husband the trooper and offer him thy wares [for sale], and thou wilt see my sister with him and wilt see that she is I and I am she, without doubt. So, Allah, Allah, go to my sister's husband and give ear to that which he shall say to thee." I. The Three Men and our Lord Jesus dcccci. Now there was a man of the kinsfolk of the Khalif [Haroun er Reshid], by name Abdulmelik ben Salih ben Ali ben Abdallah ben el Abbas, (148) who was great of gravity and piety and decorousness, and Er Reshid was used instantly to require of him that he should keep him company in his carousals and drink with him and had proffered him, to this end, riches galore, but he still refused. It chanced that this Abdulmelik es Salih came to the door of Jaafer ben Yehya, that he might bespeak him of certain occasions of his, and the chamberlain, doubting not but he was the Abdulmelik ben Salih aforesaid, whom Jaafer had charged him admit and that he should suffer none but him to enter, allowed him to go in to his master. Then he looked at her and seeing her eyes fixed on the young Damascene, for that in very deed he had ravished her with his beauty and grace, went up to the latter and said to him, "O my lord, art thou a looker-on or a buyer? Tell me." Quoth Nouredin, "I am both looker-on and buyer. Wilt thou sell me yonder slave-girl for sixteen hundred dinars?" And he pulled out the purse of gold. So the dealer returned, dancing and clapping his hands and saying, "So be it, so be it, or not [at all]!" Then he came to the damsel and said to her, "O Sitt el Milah, shall I sell thee to yonder young Damascene for sixteen hundred dinars?" But she answered, "No," of shamefastness before her master and the bystanders; whereupon the people of the bazaar and the slave-merchant departed, and Abou Nuwas and Ali Nouredin arose and went each his own way, whilst the damsel returned to her master's house, full of love for the young Damascene. "He shall not come in to me. Who is at the door, other than he?" "Heman ben Ghalib el Ferezdec," (55) answered Adi; and Omar said, "It is he who saith, glorying in adultery ..." [And he repeated the following verses:]. u. The Two Sharpers who cheated each his Fellow dccccxi. My kinsmen and my friends for thee I did forsake And left them weeping tears that poured as 'twere a tide. Girl, The Journeyman and the, ii. 17. Then he went to fetch that which he had hidden of the grain, but found it not and returned, perplexed and sorrowful, to the old man, who said to him, 'What aileth thee to be sorrowful?' And he answered, 'Methought thou wouldst not pay me my due; so I took of the grain, after the measure of my hire; and now thou hast paid me my due and I went to bring back to thee that which I had hidden from thee, but found it gone, for those who had happened upon it had stolen it.' The old man was wroth, when he heard this, and said to the merchant, 'There is no device [can cope] with ill luck! I had given thee this, but, of the sorriness of thy luck and thy fortune, thou hast done this deed, O oppressor of thine own self! Thou deemedst I would not acquit thee thy wage; but, by Allah, nevermore will I give thee aught.' And he drove him away from him. Governor, Story of the Man of Khorassan, his Son and his, i. 218. r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dccccxciv. If near and far thy toiling feet have trod the ways and thou Devils and Marids hast ensued nor wouldst be led aright, In every rejoicing a boon (232) midst the singers and minstrels am I; One day, King Suleiman Shah went in to his brother's daughter and kissing her head, said to her, 'Thou art my daughter and dearer to me than a child, for the love of thy father deceased; wherefore I am minded to marry thee to one of my sons and appoint him my heir apparent, so he may be king after me. Look, then, which thou wilt have of my sons, for that thou hast been reared with them and knowest them.' The damsel arose and kissing his hand, said to him, 'O my lord, I am thine handmaid and thou art the ruler over me; so whatsoever pleaseth thee, do, for that thy wish is higher and more honourable and nobler [than mine] and if thou wouldst have me serve thee, [as a handmaid], the rest of my life, it were liefer to me than any [husband].' 46. The Loves of Budour and Jubeir ben Umeir dlxxxvii. 57. Werdan the Butcher's Adventure with the Lady and the Bear cccliii. ? t. The two Pigeons dxcvii. Fawn of the palace, knowst thou not that I, to look on thee, The world have traversed, far and wide, o'er many a hill and plain? 145. The Bedouin and his Wife dxcxi. 84. The Devout Woman and the two Wicked Elders cccxciv. When came the night, the king summoned his vizier and bade him tell the story of the king who lost kingdom and wife and wealth. "Harkening and obedience," replied Er Rehwan. "Know, O king, that. The fire of love-longing I hide; severance consumeth me, A thrall of care, for long desire to wakefulness a prey. Benou Tai, En Numan and the Arab of the, i. 203. Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight. 139. Khuzeimih ben Bishr and Ikrimih el Feyyas dclxxxii. Then said she, "O king, comest thou to a [watering-]place whereat thy dog hath drunken and wilt thou drink thereof?" The king was abashed at her and at her words and went out from her, but forgot his sandal in the house. So he returned to his mother (and indeed his spirit was broken), and related to her that which had happened to him and what had betided him from his friends, how they, had neither shared with him nor requited him with speech. "O Aboulhusn," answered she, "on this wise are the sons (5) of this time: if thou have aught, they make much of thee, (6) and if thou have nought, they put thee away [from them]." And she went on to condole with him, what while he bewailed himself and his tears flowed and he repeated the following verses: 69. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife ccclxxxvi. Then said the young man, the villager's son, 'And I, O holy woman, my father brought us a woman who had been stoned, and my people tended her till she recovered. Now she was surpassing of beauty; so I required her of herself; but she refused and clave fast to God (to whom belong might and majesty), wherefore folly (8) prompted me, so that I agreed with one of the youths that he should steal clothes and coin from my father's house. Then I laid hands on him [and carried him] to my father and made him confess. So he avouched that the woman was his mistress from the city and had been stoned on his account and that she was of accord with him concerning the theft and had opened the doors to him, and this was a lie against her, for that she had not yielded to me in that which I sought of her. So there befell me what ye see of punishment." And the young man, the thief, said, 'I am he with whom thou agreedst concerning the theft and to whom thou openedst the door, and I am he who avouched against her falsely and calumniously and God (extolled be His perfection and exalted be He!)

knoweth that I never did evil with her, no, nor knew her in any wise before then.' Then said I, "A man cannot well accomplish all whereof he hath need in the market-places." "Hast thou a house?" asked she. "No, by Allah," answered I; "nor is this town my dwelling-place." "By Allah," rejoined she, "nor have I a place; but I will contrive for thee." Then she went on before me and I followed her till she came to a lodging-house and said to the housekeeper, "Hast thou an empty chamber?" "Yes," answered she; and my mistress said, "Give us the key." So we took the key and going up to see the room, entered it; after which she went out to the housekeeper and [giving her a dirhem], said to her, "Take the key-money, (110) for the room pleaseth us, and here is another dirhem for thy trouble. Go, fetch us a pitcher of water, so we may [refresh ourselves] and rest till the time of the noonday siesta pass and the heat decline, when the man will go and fetch the [household] stuff." Therewith the housekeeper rejoiced and brought us a mat and two pitchers of water on a tray and a leather rug..When she had made an end of her song, she wept till she made the bystanders weep and the Lady Zubeideh condoled with her and said to her, "God on thee, O Sitt el Milah, sing us somewhat, so we may hearken to thee." "Harkening and obedience," answered the damsel and sang the following verses:It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses:..? ? ? ? In wine, as the glittering sunbeams bright, my heart's contentment is, That banishes hence, with various joys, all kinds of care and dole..Queen Es Shubha rejoiced in this with an exceeding delight and said, 'Well done! By Allah, there is none surpasseth thee.' Tuhfeh kissed the earth, then returned to her place and improvised on the tuberose, saying:..At this Queen Kemeriyeh was moved to exceeding delight and drank off her cup, saying, 'Well done, O queen of hearts!' Moreover, she took off a surcoat of blue brocade, fringed with red rubies, and a necklace of white jewels, worth an hundred thousand dinars, and gave them to Tuhfeh. Then she passed the cup to her sister Zelzeleh, who had in her hand sweet basil, and she said to Tuhfeh, 'Sing to me on this sweet basil.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised and sang the following verses:..Endowed with amorous grace past any else am I, ii 253..101. The Mad Lover ccccx. Then he gave me the present and letter and money for my expenses. So I kissed his hand and going out from before him, repaired to the sea-coast, where I took ship with many other merchants and we sailed days and nights, till, after a prosperous voyage, God vouchsafed us a safe arrival at the island of Serendib. We landed and went up to the city, where I carried the letter and present to the king and kissing the earth fell [prostrate before him], invoking blessings on him. When he saw me, 'Welcome to thee, O Sindbad!' quoth he. 'By the Most Great God, we have longed for thy sight and the day is blessed on which we behold thee once more.' Then he took my hand and seating me by his side, welcomed me and entreated me friendly and rejoiced in me with an exceeding joy; after which he fell to conversing with me and caressing me and said, 'What brings thee to us, O Sindbad?' I kissed his hand and thanking him, said, 'O my lord, I bring thee a present and a letter from my lord the Khalif Haroun er Reshid.' Then I brought out to him the present and the letter and he read the latter and accepted the former, rejoicing therein with an exceeding joy..? ? ? ? O morn, our loves that sunder'st, a sweet and easeful life Thou dost for me prohibit, with thy regard austere..Ye know I'm passion-maddened, racked with love and languishment, ii. 230..?THE TENTH OFFICER'S STORY..? ? ? ? And left me all forlorn, to pine for languishment,When the king heard this story, he renounced his purpose of putting the vizier to death and his soul prompted him to continue him on life. So he bade him go away to his house..Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15..On this wise he abode a space of days, after which he made himself at home in the land and took to himself comrades and got him friends galore, with whom he addressed himself to diversion and good cheer. Moreover, he went a-pleasuring with his friends and their hearts were solaced [by his company] and he entertained them with stories and civilities (161) and diverted them with pleasant verses and told them abundance of histories and anecdotes. Presently, the report of him reached King Jemhour, lord of Cashghar of Hind, and great was his desire [for his company]. So he went in quest of him and Abdallah repaired to his court and going in to him, kissed the earth before him. Jemhour welcomed him and entreated him with kindness and bade commit him to the guest-house, where he abode three days, at the end of which time the king sent [to him] a chamberlain of his chamberlains and let bring him to his presence. When he came before him, he greeted him [with the usual compliment], and the interpreter accosted him, saying, "King Jemhour hath heard of thy report, that thou art a goodly boon-companion and an eloquent story-teller, and he would have thee company with him by night and entertain him with that which thou knowest of anecdotes and pleasant stories and verses." And he made answer with "Harkening and obedience." There was once a king named Suleiman Shah, who was goodly of polity and judgment, and he had a brother who died and left a daughter. So Suleiman Shah reared her on the goodliest wise and the girl grew up, endowed with reason and perfection, nor was there in her time a fairer than she. Now the king had two sons, one of whom he had appointed in himself that he would marry her withal, and the other purposed in himself that he would take her. The elder son's name was Belehwan and that of the younger Melik Shah, and the girl was called Shah Khatoun..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? How many an one, with loss of wealth,

hath turned mine enemy! . . . Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare. His story troubled the Sultan's deputy and he was sore enraged against him; so he drew his sword and smiting him, cut off his head; whereupon one recited the following verses: Quoth the cook, 'Nothing will serve but I must slay thee, O fellow; for, if I spare thee, I shall myself be slain.' But Selim said, 'O my brother, I will counsel thee somewhat (74) other than this.' 'What is it?' asked the cook. 'Say and be brief, ere I cut thy throat' And Selim said, '[Do thou suffer me to live and] keep me, that I may be a servant unto thee, and I will work at a craft, of the crafts of the skilled workmen, wherefrom there shall return to thee every day two dinars.' Quoth the cook, 'What is the craft?' and Selim said, 'The cutting [and polishing] of jewels.' As the eunuch was speaking with the king, behold, the damsel raised a corner of the curtain that shut in the litter, so she might look upon the speaker, and saw the king. When Azadbekht beheld her and noted her fashion and her loveliness (and indeed never set story-teller (95) eyes on her like,) his soul inclined to her and she took hold upon his heart and he was ravished by her sight. So he said to the eunuch, "Turn the mule's head and return, for I am King Azadbekht and I will marry her myself, for that Isfehnd her father is my vizier and he will accept of this affair and it will not be grievous to him." "O king," answered the eunuch, "may God prolong thy continuance, have patience till I acquaint my lord her father, and thou shalt take her in the way of approof, for it befitteth thee not neither is it seemly unto thee that thou take her on this wise, seeing that it will be an affront to her father if thou take her without his knowledge." Quoth Azadbekht, "I have not patience [to wait] till thou go to her father and return, and no dishonour will betide him, if I marry her." "O my lord," rejoined the eunuch, "nought that is done in haste is long of durance nor doth the heart rejoice therein; and indeed it behoveth thee not to take her on this foul wise. Whatsoever betideth thee, destroy not thyself with [undue] haste, for I know that her father's breast will be straitened by this affair and this that thou dost will not profit thee." But the king said, "Verily, Isfehnd is [my boughten] servant and a slave of my slaves, and I reckon not of her father, if he be vexed or pleased." So saying, he drew the reins of the mule and carrying the damsel, whose name was Behrjaur, to his house, married her. . . . eb. Story of the Barber's Second Brother xxxi. Sharper, Story of the Old, ii. 187. . . . Yea, and black slaves he proffered me and slave-girls big with child And steeds of price, with splendid arms and trappings rich bedight. Merchants, The Sharper and the, ii. 46. . . . For love with your presence grows sweet, untroubled and life is serene And the star of our fortune burns bright, that clouds in your absence did veil. Abdumelik ben Salih the Abbaside, Jaafer ben Yehya, and, i. 183. . . . Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore. . . . 63. The Lovers of the Benou Udhreh cclxxxiii. Were not the darkness still in gender masculine, iii. 193. . . . q. Khelbes and his Wife and the Learned Man dcccvi. . . . j. The Tenth Officer's Story dcccxxxviii

[Ou Histoire de James Wallace Traduite de LAnglois Tome Troisieme](#)

[Ou Memoires de M Le Duc de** Contenant Des Reflexions Sur Divers Caracteres de #318amour Quelques Anecdotes Tome Second](#)

[Thelene Ou #317amour Et La Guerre Publie Par Victor Ducange Auteur de Leonide Ou La Vieille de Surent Orn#324e de Quatre Jolies Gravures Tome Premier](#)

[Oeuvres Dramatiques de Nericault Destouches de #318academie Francoise Nouvelle Edition Revue Corrigee Augmentee de Quatre Pieces Toute Semblable Tome Quatrieme](#)

[Zelie Dans Le Desert Par Madame D -](#)

[Contes Nouveaux Et Nouvelles Nouvelles Par Adrien de Sarrazin Tome Troisieme](#)

[Contes Nouveaux Et Nouvelles Nouvelles Par Adrien de Sarrazin Tome Deuxieme](#)

[Laurence de Sully Ou LErmitage En Suisse Par Mme Barthelemy Hadot Tome II](#)

[Ringan Gilhaize Or the Covenanters Vol II](#)

[Laurence de Sully Ou LErmitage En Suisse Par Mme Barthelemy Hadot Tome Troisieme](#)

[Eine Historisch-Romantische Erzählung Aus Der Mitte Des 14ten Fahrhundreds Von Dr Th Graber](#)

[Oeuvres de Marot Valet de Chambre Du Roi](#)

[Memoires Ou Aventures de Monsieur Le Comte de Kermalec Tome II](#)

[Oder Die Ritter Des Elbhochlandes Ein Historischer Roman Aus Den Zeiten Der Donaer Fehde Und Des Hussitenkrieges Von Ewald Clermont A Tale Vol I](#)

[Contes Nouveaux Et Nouvelles Nouvelles Par Adrien de Sarrazin Tome Premier](#)

[Irene Ou Une Femme Tracant de Sa Propre Main Le Tableau de Sa Vie Par LAuteur DEugenie DEteile Tome Troisieme](#)

[Sittenspiegel Fur Das Weibliche Geschlecht Von August LaFontaine IBand](#)

[Ernest Ou Le Travers Du Siecle Par Gustave Drouineau Tome Troisieme](#)

[An Der Indianergrenze Bierter Band](#)

[Struensee Trauerspiel in Fünf Aufzügen Von Michael Beer](#)

[Frankreich Gegen Deutschland Historischer Roman Von Louise Muhlbach Bierter Band](#)

[Leipzig's Vorzeit in Acht Historisch-Romantischen Gemälden](#)

[Hillers Begebenheiten Und Abentheuer Auf Seiner Reise Von Erfurt Nach Lissabon Und Der Ruckkehr Ins Vaterland](#)
[Deutschland in Sturm Und Drang Historischer Roman Von Louise Muhlbach Erster Band](#)
[Roman Von Baron Joseph Eotvos Aus Dem Ungarischen Von Adolph Dux Zweiter Band](#)
[Edouard Et Lucile Ou Le Patriote La Fin Du Xviii Siecle Tome Second](#)
[Nouvelles Portugaises Et Bresiliennes Par M PH de Passac Tome Premier](#)
[Memoires de Sir George Wollap Ses Voyages Dans Differentes Parties Du Monde Adventures Extraordinaires Qui Lui Arrivent Decouverte de Plufieurs Tome Second](#)
[Memoires de Sir George Wollap Ses Voyages Dans Differentes Parties Du Monde Adventures Extraordinaires Qui Lui Arrivent Decouverte de Plufieurs Tome Troisieme](#)
[Amabel Pties 6-8 Ou Memoires #271une Jeune Femme de Qualite Traduit de LAnglais de Madame Elisa Hervey Par Madame La Baronne Isabelle de Montolieu](#)
[Ou Malheur Et Prosperite Par M Boissy Tome Deuxieme](#)
[Memoires de Saint-Felix Ou Aventures #271 Un Jeune Homme Pendant La Revolution Par R -J Durdent Tome Troisieme](#)
[Ou Memories DEulalie D*** Par Mme Gabrieele de P*** Tome Second](#)
[Les Illustres Francoises Histories Veritables Tome Troisieme](#)
[Oder Der Drei-Veilchen-Brokat Ein Historisch Romantisches Gemahlde Aus Dem Grossen Nordischen](#)
[Thanatos Und Valdea Oder Zaubermacht Und Liebe Romantische Raubergeschichte Von Giovanni Morani](#)
[Sallo Sallini Der Furchtbarste Rauberhauptmann in Italien Und Bohmen Eine Rauber-Und Geistergeschichte Von C F Frohlich Erster Band](#)
[Dominhio Oder Geschichte Eines Indianischen Furstensohns Von F W Moser](#)
[Robert Der Schweizer Historische Bilder Aus Der Regierungsgeschichte Ludwig XI Und Karl Des Kuhnens Erster Band](#)
[Isidorens Grafinn Von Sigowin Drei Merkwurdigste Lebensjahre Verflochten in Die Begebenheiten Eines Raubers Eine Romantische Geschichte Von](#)
[Oder Die Unsichtbaren Oberen Ritterroman Von C Hildebrandt](#)
[Romantisches Sittengemalde Aus Norwegens Lezter Zeit Dritter Band](#)
[Von Ludwig B Baczko](#)
[A Tale of the Fifteenth Century Vol I](#)
[Les Avantures Trop Amoureuses Ou Eilsabeth Chudleigh Ex-Duchesse Douaireiere de Kings-Ton Aujourdhui Comtesse de Bristol Et La Marquise de la](#)
[Ein Roman Von Julius Von Voss](#)
[Auf Den St Gotthardt](#)
[Or the Heir of Montgomery Castle A Novel Vol II](#)
[Kunz Von Kauffung T 1-3](#)
[Eine Abenteuerliche Erzahlung Aus Dem Archive Des Schlosses Olivaros](#)
[Oder Die Belagerung Dieser Ordensinsel Durch Die Turken Im J 1522 Ein Historisches Gemalde Mit Noten](#)
[Schlo Krakau Und Das Letzte Turnier Historischer Roman Aus Der Zweiten Halfte Des Sechszehnten Jahrhunderts Von W Bachmann Zweiter Band](#)
[Gunhilde Die Wilde T 1-3 Oder Das Waldkapellchen Im Hubthale Am Rheine Eine Sage Aus Zeiten Des Faustrechts Bearbeitet Von J Falckh](#)
[Ein Historischer Roman Aus Den Zeiten Des Kampfes Der Guelphen Und Ghibellinen in Italien Von Julius Hundeiker](#)
[Eine Rittersage Von Friedrich Baron de la Motte Fouqu#275](#)
[Or the Youthful Days of Washington A Tale of the West Vol III](#)
[Or Annals of the Housatonic A New-England Romance Vol III](#)
[Or Memoirs of the Courville Family Vol IV](#)
[L Epoux Parisien Ou Le Bon Homme Tome Premier](#)
[Very Strange But Very True! Or the History of an Old Mans Young Wife A Novel Vol I](#)
[Dangerous Secrets A Novel Vol I](#)
[Zelica The Creole A Novel Vol I](#)
[Stella of the North Or the Foundling of the Ship A Novel Vol I](#)
[St Leon A Tale of the Sixteenth Century Vol I](#)
[Northern Irish Tales Vol I](#)
[Der Baron Von Der Grenzburg Oder Die Verwechselungen Eine Sehr Merkwurdige Familiengeschichte Zweiter Band](#)
[First Impressions Or the Portrait A Novel Vol I](#)

[Lettres DUn Espagnol Tome Second](#)

[Dudley Et Claudy Ou LLle de Teneiffe Traduit de #318anglais de Mlle Okeeffe Par Madame de Montolieu](#)

[Dudley Et Claudy Ou LLle de Teneriffe Traduit de #318anglais de Mlle Okeeffe Par Madame de Montolieu](#)

[Soirees de Madrid Ou Recueil de Nouvelles Historiettes Et Esquisses Morales Politiques Et Litteraires Publiees Par Amedee de B*** Tome IV](#)

[Olga Ou Sagesse Et Folie Par Mme de Courval Tome Premier](#)

[Von Fr Laun](#)

[Ein Cyklus Von Novellen Von Henrich Steffens Dritter Band](#)

[Ruhe Ist Die Erste Burgerpflicht Oder VOR Funfzig Jahren Vaterlandischer Roman Von W Alexis \(W Haring\) Dritter Band](#)

[Sommerabendstunden in Idas Garten Erzahlungen Von Friedrich Mosengeil Erster Band](#)

[Das Wahrzeichen Von Brandenburg Oder Die Raubschlucht Im Rauling Nachtstucke Aus Deutschlands Vorzeit Von Th](#)

[Romantische Gemalde Der Vorzeit](#)

[Oder Die Markgrafensteine Bei Furstenwalde Eine Historische Erzählung Von Fr Pitt](#)

[Neue Abendgenossen Eine Fortsetzung Der Altern Von Gustav Schilling Dritter Band](#)

[Gesammelte Erzählungen Von Carl Borromaus Von Miltitz Erster Band](#)

[S H T Von L D G](#)

[Magdeburgs Fall Ein Historisch-Romantisches Trauerspiel in Sechs Aufzugen Von Joseph Vinel Massaloup](#)

[Loda Die Lautenspielerin Und Andere Erzählungen Von Alexis Dem Wanderer](#)

[Sammtliche Erzählungen Dritter Band](#)

[Sammtliche Erzählungen Zwenter Band](#)

[Granatbluthen Herausgegeben Von Gustav Osten](#)

[Glyptothek Treffender Bilder Und Gemalde Aus Dem Leben Fur Alle Staunde Herusgegeben Von Einem Berein Fur Runst Und Wahiheit](#)

[Begeisterter Freunde](#)

[Hipponax Ein Taschenbuch Fur Freunde Heiterer Laune](#)

[Brandenburgische Geschichten Von Gustav Zu Putlitz](#)

[Erzählungen Und Geschichten Von Edmund Hoefel Erster Band](#)

[Rhonghar Jarr Fahrten Eines Friesen in Danemark Deutschland Ungarn Holland Frankreich Griechenland Italien Und Der Schweiz Von Harro](#)

[Harring Erster Band](#)

[Rhonghar Jarr Fahrten Eines Friesen in Danemark Deutschland Ungarn Holland Frankreich Griechenland Italien Und Der Schweiz Von Harro](#)

[Harring Zweiter Band](#)

[Eine Sammlung Kleiner Erzählungen Anekdoten Und Schwanke Von Dr August Kuhn](#)

[Streckverse Von Wolfgang Menzel](#)

[Lieben Und Leben Neue Erzählungen Von Max Ring Zweiter Band](#)

[Ulmenblätter Romantische Gemalde Aus Alter Und Neuer Zeit Von F J Gruber](#)

[Renate Novelle Von Wilhelmine Von Gersdorf Geb Von Gersdorf](#)

[Weder Gluck Noch Stern Eine Einfache Geschichte Von Elise Polko](#)